



Fraseologia de Tráfego Aéreo



ARGS



Fraseologia de Tráfego Aéreo



ARG S

Autor: _____
João Victor Ferreira

Responsável Técnico: _____
Davi Ruschel
Coordenador de voo

Aprovado: _____
Igor Domingues
Presidente



Registro de revisões							
n°	Data	n°	Data	n°	Data	n°	Data
REV.01	JAN/2016	REV.06		REV.11		REV.16	
REV.02	FEV/2019	REV.07		REV.12		REV.17	
REV.03		REV.08		REV.13		REV.18	
REV.04		REV.09		REV.14		REV.19	
REV.05		REV.10		REV.15		REV.20	

Controle de páginas efetivas							
Pág.	Data	Pág.	Data	Pág.	Data	Pág.	Data
001	Revisado						
002	Revisado						
003	Revisado						
004	Revisado						
005	Revisado						
006	Revisado						
007	Revisado						
008	Revisado						
009	Revisado						
010	Revisado						
011	Revisado						
012	Revisado						
013	Revisado						
014	Revisado						
015	Revisado						
016	Revisado						
017	Revisado						
018	Revisado						
019	Revisado						
020	Revisado						
021	Revisado						



Sumário

1. DISPOSIÇÕES GERAIS	5
1.1. Manual de Fraseologia	5
1.2. Área Patos	5
1.3. Organização do manual	5
1.4. Acesso ao manual	6
1.5. Algarismos	6
1.6. Alfabeto Fonético	8
2. VOO LOCAL (LOCAL FLIGHT)	9
2.1. Chamada Inicial	9
2.2. Táxi	9
2.3. Circuito de Tráfego.....	10
2.4. Coordenação na Área de Treinamento	10
2.5. Retorno	11
2.6. Circuito de Tráfego.....	11
2.7. Aproximações na vertical	12
2.7.1. 180 na vertical.....	12
2.7.2. 360 na vertical.....	12
3. FRASEOLOGIA EM ROTA	13
3.1. Livrando a Área Patos	13
3.2. Ingresso na área terminal (TMA)	13
3.3. Livrando a área terminal (TMA)	14
3.4. Coordenação na frequência livre.....	15
3.5. Aproximando em local com AFIS	15
3.6. Saindo de local com AFIS.....	16
3.7. Retorno para a TMA	17
3.8. Retorno para a Área Patos	18
4. AERÓDROMO CONTROLADO	18
4.1. Saída	18
5. CONSIDERAÇÕES FINAIS	21



1. DISPOSIÇÕES GERAIS

1.1. Manual de Fraseologia

Este manual tem por objetivo padronizar a fraseologia aeronáutica empregada nos voos de instrução da escola, tanto dentro da área de treinamento quanto em rota para outras localidades. O manual busca trazer também a versão da fraseologia na língua inglesa, a qual é padrão internacional de radiocomunicação entre aeronaves e órgãos de controle.

Este manual compõe-se de exemplos a serem seguidos em determinadas situações corriqueiras do dia a dia no treinamento, seja dentro da Área Patos ou nas áreas onde há um serviço ATS sendo prestado. É importante ressaltar que este manual não exime os pilotos, alunos e instrutores de estudarem publicações oficiais de fraseologia de tráfego aéreo como a MCA 100-16, ICA 105-12 e outras.

1.2. Área Patos

Para auxílio aos pilotos que voam na Área Patos (SBR-522), o ARGS dispõe de uma estação de rádio fixada na frequência 131,50MHz. A **EPTA** (Estação permissionária de telecomunicações e tráfego aéreo) categoria **BRAVO (B)** do Aero Clube do Rio Grande do Sul, segundo a ICA 63-10, destina-se à veiculação de mensagens de caráter geral entre a entidade e suas respectivas aeronaves. Deste modo, busca-se o entendimento claro e objetivo da comunicação aeronáutica para que aumente a segurança operacional.

Além disso, a frequência 131,50MHz está publicada como uma FCA (Frequência de Coordenação entre Aeronaves), a qual é de uso obrigatório para aeronaves que dispuserem de rádio transmissor a bordo, quando voando dentro dos limites laterais e verticais da SBR-522. Segundo a ICA 100-37, uma FCA tem como objetivo a melhora da segurança da navegação aérea nas proximidades do aeródromo.

Portanto, a frequência 131,50MHz é destinada para informações gerais referentes ao aeródromo, bem como coordenação ar-ar entre aeronaves.

1.3. Organização do manual

O manual está disposto de forma cronológica de um voo. No capítulo 2, todas as fases de um voo local que o aluno vivenciará em seus cursos, desde a fase de decolagem até a de aproximações na vertical, manobra que é encontrada na fase de Aproximações do curso de Piloto Privado e na fase Preparação do Instrutor, no curso de INVA.



No capítulo 3, encontram-se as fases de um voo em rota, cada subcapítulo representa momentos que serão encontrados principalmente na fase de navegação do curso de Piloto Privado e Piloto Comercial. O capítulo ilustra desde a saída da área pátos e ingresso na terminal, com destino a determinado aeródromo, bem como a chegada e a saída de um determinado aeródromo com AFIS, em direção a um aeródromo situado dentro de uma área terminal.

Por último, tem-se a saída de um aeródromo controlado, que possui Torre de Controle com os serviços de autorização de tráfego e solo.

1.4. Acesso ao manual

O Aero Clube do Rio Grande do Sul deixará a disposição na secretaria da escola a cópia do modelo atualizado deste manual para aquisição à quem interessar, bem como, o arquivo para download em formato .PDF no site da escola: www.args.com.br/biblioteca. Os arquivos e cópias desatualizadas serão substituídos pela última revisão assim que aprovados pelo coordenador de voo.

1.5. Algarismos

Quando for necessário soletrar, em radio telefonia, algarismos, abreviaturas de serviço e palavras de pronúncia duvidosa, usa-se o alfabeto fonético que se apresenta a seguir:

ALGARISMO	PORTUGUÊS	INGLÊS
0	ZE RO	<u>ZI</u> RO
1	UNO (UMA)	<u>UAN</u>
2	DOIS (DUAS)	<u>TU</u>
3	TRÊS	<u>TRI</u>
4	QUA TRO	<u>FOR</u>
5	CIN CO	<u>FA IV</u>
6	MEIA	<u>SIKS</u>
7	SE TE	<u>SE VEN</u>
8	OI TO	<u>EIT</u>
9	NO VE	<u>NAI NER</u>
Decimal	DE CI MAL	<u>DE CI MAL</u>
100	UNO ZERO ZERO	<u>HUN DRED</u>
1000	UNO ZERO ZERO ZERO	<u>THAU ZAND</u>

- Na pronúncia, estão sublinhadas as sílabas fortes;
- A forma feminina será utilizada quando os algarismos 1 e 2 antecederem palavra do gênero feminino;
- A distância 6 NM (milhas náuticas) deve ser pronunciada “meia dúzia de milhas”, com a finalidade de evitar-se o entendimento de meia milha (0,5 NM).



Para valores decimais, pronuncia-se “decimal” ao invés de “vírgula”, como nos exemplos abaixo:

NÚMERO	PORTUGUÊS	INGLÊS
119,75	UNO UNO NOVE DECIMAL SETE CINCO	ONE ONE NINER DECIMAL SEVEN FIVE
100,3	UNO ZERO ZERO DECIMAL TRÊS	ONE ZERO ZERO DECIMAL THREE

As horas devem ser pronunciadas número após número, separadamente:

HORA	PORTUGUÊS	INGLÊS
0920	DOIS ZERO ou ZERO NOVE DOIS ZERO	TWO ZERO or ZERO NINER TWO ZERO
1643	QUATRO TRÊS ou UNO MEIA QUATRO TRÊS	FOUR THREE or ONE SIX FOUR THREE

Da mesma forma, nível de voo deve ser dito “nível XXX”. Os números devem ser ditos separadamente:

NÍVEL DE VOO	PORTUGUÊS	INGLÊS
FL040	NÍVEL DE VOO ZERO QUATRO ZERO	FLIGHT LEVEL ZERO FOUR ZERO
FL210	NÍVEL DE VOO DOIS UNO ZERO	FLIGHT LEVEL TWO ONE ZERO
FL 200	NÍVEL DE VOO DOIS ZERO ZERO	FLIGHT LEVEL TWO HUNDRED

As velocidades deverão ser transmitidas em algarismos separados, sem o algarismo zero (0) a esquerda do número, seguidos da unidade utilizada:

VELOCIDADE	PORTUGUÊS	INGLÊS
250 kt	DOIS CINCO ZERO NÓS	TWO FIVE ZERO KNOTS
8 kt	OITO NÓS	EIGHT KNOTS
130 km/h	UNO TRÊS ZERO QUILOMETROS POR HORA	ONE THREE ZERO KILOMETRES PER HOUR
MACH 0.86	MACH ZERO PONTO OITO MEIA	MACH ZERO POINT EIGHT SIX



1.6. Alfabeto Fonético

Quando for necessário soletrar, em radiotelefonia, nomes próprios, abreviaturas de serviço, matrículas de aeronaves e palavras de pronúncia duvidosa, usa-se o alfabeto fonético que se apresenta a seguir:

LETRA	PALAVRA	PRONÚNCIA
A	Alfa	<u>AL</u> FA
B	Bravo	<u>BRA</u> VO
C	Charlie	<u>CHAR</u> LI
D	Delta	<u>DEL</u> TA
E	Echo	<u>E</u> CO
F	Foxtrot	<u>FOX</u> TROT
G	Golf	<u>GOLF</u>
H	Hotel	O <u>TEL</u>
I	India	<u>IN</u> DIA
J	Juliett	<u>DJU</u> LIET
K	Kilo	<u>KI</u> LO
L	Lima	<u>LI</u> MA
M	Mike	<u>MAIK</u>
N	November	NO <u>VEM</u> BER
O	Oscar	<u>OS</u> CAR
P	Papa	PA <u>PA</u>
Q	Quebec	QUE <u>BEC</u>
R	Romeu	<u>RO</u> ME O
S	Sierra	SI <u>E</u> RRA
T	Tango	<u>TAN</u> GO
U	Uniform	<u>IU</u> NI FORM
V	Victor	<u>VIC</u> TOR
W	Whiskey	<u>UIS</u> QUI
X	X-ray	<u>EKS</u> REY
Y	Yankee	<u>IAN</u> QUI
Z	Zulu	<u>ZU</u> LU



2. VOO LOCAL (LOCAL FLIGHT)

2.1. Chamada Inicial

PT-VBO: ARGS, PT-VBO.

PT-VBO: ARGS, PT-VBO.

EPTA: PT-VBO, ARGS, prossiga.

EPTA: PT-VBO, ARGS, go ahead.

PT-VBO: VBO acionado em frente ao hangar (1 ou 2 ou na grama entre os hangares ou ao lado da bomba de combustível), 2 pessoas a bordo, instrutor _____, aluno _____, autonomia 0 2 3 0 (2h30min), prossegue para treinamento na área do Lami (ou outra área de treinamento ou destinos da rota), solicita informações de tráfego e condições do aeródromo.

PT-VBO: VBO started up (in front of hangar one / two / on the grass /next to the fuel station), two persons on board, instructor __, student _____, endurance 0 2 3 0 (2h30min), proceed training at Lami area (ou em caso de saída para rota: proceed en route to...), request traffic information and airdrome conditions.

EPTA: VBO, ARGS ciente, informa vento 0 9 0 graus 0 6 nós, ajuste do altímetro 1 0 1 3, o ARGS tem ciência de duas aeronaves no circuito de tráfego operando pela pista 09, e operação de planadores na vertical.

EPTA: VBO, ARGS roger, wind 0 9 0 degrees 0 6 knots, altimeter setting / QNH 1 0 1 3, report 2 known traffic in the circuit / traffic pattern using runway 09 and glider operation in the vertical.

PT-VBO: VBO ciente, ajuste do altímetro 1 0 1 3.

PT-VBO: VBO roger, altimeter setting 1 0 1 3.

2.2. Táxi

VBO iniciando o taxi ao ponto de espera da pista 0 9.

VBO starting taxi to holding point, runway 0 9.

VBO no cruzamento da cabeceira 0 9.

VBO crossing threshold 0 9.

VBO alinha e mantém pista 0 9.

VBO line up and maintain runway 0 9.



2.3. Circuito de Tráfego

VBO inicia decolagem pista 0 9 (quando informado anteriormente que alinha e mantém).

VBO take off runway 0 9 (when transmitted previously “line up and maintain”)

VBO perna de través da pista 0 9.

VBO crosswind leg runway 0 9.

VBO perna do vento da pista 0 9.

VBO downwind leg runway 0 9.

VBO perfil perna base da pista 0 9, 900 pés em subida para 2000 pés.

VBO in the base leg profile runway 0 9, passing 900 feet climbing to 2000 feet.

VBO perna contra o vento da pista 0 9.

VBO upwind leg runway 0 9.

VBO livrou o circuito de tráfego na perna de través da pista 2 7, 700 pés em subida, na proa do Arado.

VBO vacating circuit / traffic pattern on crosswind leg runway 2 7, 700 feet climbing, heading to Arado.

VBO livrou o circuito de tráfego na perna de través da pista 0 9, 700 pés em subida, proa da Restinga.

VBO vacating circuit / traffic pattern on crosswind leg runway 0 9, 700 feet climbing, heading to Restinga.

VBO livrou o circuito de tráfego por altitude na perna do vento da pista 0 9, passa 900 pés em subida mantendo o perfil do circuito.

VBO vacating circuit / traffic pattern by altitude on downwind leg runway 09, passing 900 feet climbing, maintaining circuit / traffic pattern profile.

VBO abandona o perfil do circuito pela perna base da pista 09, 1000 (um mil) pés em subida na proa do arado.

VBO vacating circuit / traffic pattern in the profile of base leg runway 0 9, 1000 feet climbing, heading to Arado.

2.4. Coordenação na Área de Treinamento

VBO vertical do JUNCO, 3000 pés em descida, proa do CHICO.

VBO over JUNCO, 3000 feet descending, heading to CHICO

VBO vertical do CHICO, mantendo 1 5 0 0 pés, ingressando na área do Lami.

VBO over CHICO, maintaining 1 5 0 0 feet, entering Lami area.



VBO vertical do ARADO, 1000 (uno mil) pés em subida, proa do CHICO.
VBO over ARADO, 1000 feet climbing, heading to CHICO.

VBO vertical do ARADO, cruza 1000 (uno mil) pés em subida para 3000 pés, proa do CHICO.
VBO over ARADO, passing 1000 feet climbing to 3000 feet, heading to CHICO.

2.5. Retorno

PT-VBO: ARGS, PT-VBO.
PT-VBO: ARGS, PT-VBO.

EPTA: PT-VBO, ARGS, prossiga.
EPTA: PT-VBO, ARGS, go ahead.

PT-VBO: VBO encerrou treinamento na área do Lami, 1 5 0 0 pés em subida para 2000 pés, proa do Chico, solicita informação de tráfego e condições do aeródromo.

PT-VBO: VBO completed training at Lami area, 1 5 0 0 feet climbing to 2000 feet, heading to Chico, request traffic information and airdrome conditions.

EPTA: VBO, ARGS ciente, informa vento 2 7 0 graus 0 6 nós, ajuste do altímetro 1 0 1 3, ARGS não tem ciência de aeronaves no circuito de tráfego.
EPTA: VBO, ARGS roger, wind 2 7 0 degrees 0 6 knots, altimeter setting / QNH 1 0 1 3, runway in use 2 7, there isn't any known traffic in the circuit.

PT-VBO: VBO ciente, ajuste do altímetro 1 0 1 3.
PT-VBO: VBO roger, altimeter setting 1 0 1 3.

2.6. Circuito de Tráfego

VBO ingressou no circuito de tráfego pela perna contra o vento da pista 2 7.
VBO entering traffic pattern via upwind leg runway 2 7.

VBO perna de través, pista 2 7.
VBO crosswind leg, runway 2 7.

VBO perna do vento, pista 2 7, prossegue para pouso completo (ou toque e arremetida. Na perna do vento, informa-se sobre as intenções para o pouso).
VBO downwind leg runway 2 7, full stop landing (or touch and go landing. In the downwind leg, the pilot must report landing intentions).

VBO perna base, pista 2 7, trem baixado e travado.
VBO base leg runway 2 7, landing gear down and locked.



VBO perna base, pista 2 7, trem fixo.
VBO base leg runway 2 7, fixed landing gear.

VBO final pista 2 7.
VBO on final, runway 2 7.

VBO alongando perna do vento, pista 0 9.
VBO extending downwind leg runway 0 9.

VBO final longa, pista 2 7.
VBO long final, runway 2 7.

2.7. Aproximações na vertical

2.7.1. 180 na vertical

VBO perna de través, pista 0 9.
VBO crosswind leg, runway 0 9.

VBO livra o circuito de tráfego pela perna de través da pista 0 9, 700 pés em subida, prossegue para uma 1 8 0 na vertical.

VBO vacating circuit / traffic pattern on/via crosswind leg runway 0 9, 700 feet climbing, proceed to an 1 8 0 on vertical.

(Durante o enquadramento para a execução da aproximação, antes de estar alinhado com a pista, não há nenhuma coordenação de tráfego prevista)
(While climbing to execute the approach, before reaching the runway alignment, there isn't any traffic report expected)

VBO no alinhamento para uma 1 8 0 na vertical, pista 0 9.
VBO aligned for a 1 8 0 on vertical, runway 0 9.

VBO inicia uma 180 na vertical, pista 09.
VBO starting 180 on vertical, runway 09.

2.7.2. 360 na vertical

VBO perna de través, pista 2 7.
VBO crosswind leg, runway 2 7.

VBO perna do vento, pista 2 7. *(Neste caso, as intenções de pouso não devem ser informadas)*
VBO downwind leg, runway 2 7. *(In this case, the landing intentions must not be reported)*



VBO livra o circuito por altitude na perna do vento da pista 2 7, 900 pés em subida, prossegue para uma 360 na vertical.

VBO vacating circuit / traffic pattern by altitude on/via downwind leg runway 27, 900 feet climbing, proceed to a 360 on vertical.

VBO no alinhamento para uma 3 6 0 na vertical, pista 2 7.
VBO aligned for a 3 6 0 on vertical, runway 2 7.

VBO inicia 3 6 0 na vertical, pista 2 7.
VBO starting 3 6 0 on vertical, runway 2 7.

3. FRASEOLOGIA EM ROTA

3.1. Livrando a Área Patos

PT-VBO: ARG S, VBO abandona a área patos pelo setor November Echo (November, Sierra, Sierra Whiskey, November Whiskey, entre outros), 3000ft em subida para o nível de voo 0 5 5, irá chamar o controle Palegre na frequência 1 2 0 decimal 1 0 (ou passa para a frequência livre, 1 2 3 decimal 4 5).

PT-VBO: ARG S, VBO leaving patos area via November Echo sector (November, Sierra, Sierra Whiskey, November Whiskey, etc), 3000ft climbing to flight level 0 5 5, changing to Palegre Approach Control frequency 1 2 0 decimal 1 0 (or changing to traffic advisory frequency, 1 2 3 decimal 4 5).

EPTA: VBO, ARG S ciente.
EPTA: VBO, ARG S roger.

3.2. Ingresso na área terminal (TMA)

PT-VBO: Controle Porto Alegre, PT-VBO.
PT-VBO: Palegre Approach Control, PT-VBO.

Controle: PT-VBO, Controle Palegre, prossiga.
Approach: PT-VBO, Palegre Approach Control, go ahead.

PT-VBO: VBO de Belém Novo para Belém Novo com sobrevoo em Tramandaí e em Torres, no setor NE da área patos, 2000 pés, ingressando na Rota Central, estima posição Pedágio Viamão aos 3 5 (UTC), ciente da informação ... (ATIS)

PT-VBO: VBO from Belém Novo to Belém Novo overflying Tramandai and Torres, at NE sector of Patos Area, 2000 feet, joining/entering Rota Central, estimated time over Pedágio Viamão at 3 5 (UTC), acknowledge information ... (ATIS)



Controle: VBO, código transponder 0 1 2 3, autorizado Rota Central, reporte no limite da terminal.

Approach: VBO, squawk code 0 1 2 3, you are cleared Rota Central, report at terminal boundary.

PT-VBO: VBO, transponder 0 1 2 3, autorizado Rota Central, reporte no limite da terminal.

PT-VBO: VBO, squawk code 0 1 2 3, cleared Rota Central, will report at terminal boundary.

Controle: VBO, confirme equipamento e seu estimado de pouso em Belém Novo.

Approach: VBO, state your aircraft type and estimated time of arrival at Belém Novo.

PT-VBO: VBO, equipamento é um P 28 A e o estimado de pouso em Belém Novo é aos 1 1 0 0 (UTC).

PT-VBO: VBO, aircraft type is a P 28 A and the estimated time of arrival is 1 1 0 0 (UTC).

Controle: VBO, controle Palegre ciente, aeronave P 28 A e estimado de pouso 1 1 0 0 (UTC).

Approach: VBO, Palegre Approach roger, aircraft type is a P28A and estimated time of arrival 1 1 0 0 (UTC).

Controle: VBO, contato radar 2 5 milhas de Palegre, 2000 pés.

Approach: VBO, radar contact 2 5 miles out of Palegre, 2000 feet.

PT-VBO: VBO ciente.

PT-VBO: VBO roger.

3.3. Livrando a área terminal (TMA)

PT-VBO: Controle Palegre, VBO no limite da terminal, proa de Tramandaí.

PT-VBO: Palegre Approach Control, VBO in the terminal boundary, heading to Tramandaí.

Controle: VBO, Controle Palegre ciente, serviço radar encerrado, autorizado troca de frequência, monitore o Centro Curitiba na frequência 1 2 6 decimal 7 5 e chame apenas em caso de emergência.

Approach: VBO, Palegre Approach roger, radar service terminated, frequency change is approved, monitor Curitiba Center on frequency 1 2 6 decimal 7 5 and call only in case of emergency.



PT-VBO: VBO ciente, autorizado troca de frequência, irá monitorar o Centro Curitiba na frequência 1 2 6 decimal 7 5, chamando apenas em caso de emergência.

PT-VBO: VBO roger, frequency change is approved, will monitor Curitiba Center on frequency 1 2 6 decimal 7 5 and call only in case of emergency.

3.4. Coordenação na frequência livre

Para a coordenação na frequência livre, PT-VBO, de Belém Novo para Torres, na vertical (ou 1 0 milhas SE, S, N, etc) da lagoa dos Barros, proa magnética 0 9 0, nível de voo 0 5 5, estima Torres aos 1 2 3 0 (UTC), coordenou na frequência livre o PT-VBO.

For traffic coordination, PT-VBO, from Belem Novo to Torres, overhead (or 1 0 nautical miles SE, S, N, etc) lagoa dos Barros, magnetic heading 0 9 0, flight level 0 5 5, expect Tramandaí at 1 2 3 0 (UTC), for traffic coordination, PT-VBO.

3.5. Aproximando em local com AFIS

PT-VBO: Rádio Passo Fundo, PT-VBO.

PT-VBO: Passo Fundo Radio, PT-VBO.

Rádio: PT-VBO, rádio Passo Fundo, prossiga.

Radio: PT-VBO, Passo Fundo Radio, go ahead.

PT-VBO: VBO de Belém Novo para Belém Novo, com toque e arremetida em Passo Fundo, nível de voo 0 6 5, proa magnética 3 5 0, 27 milhas SE de Passo Fundo, estima ingresso no circuito de tráfego aos 1 6 5 0, solicita informações de tráfego e condições do aeródromo.

PT-VBO: VBO from Belem Novo to Belem Novo with Touch and Go Landing in Passo Fundo, flight level 0 6 5, magnetic heading 350, 27 miles SE of Passo Fundo, expect Passo Fundo at 1 6 5 0, request traffic information and airdrome conditions.

Rádio: VBO, rádio Passo Fundo, vento calmo, ajuste do altímetro 1 0 1 3, temperatura 2 8 graus, o aeródromo opera em condições visuais visual e não há tráfego conhecido para reportar.

Radio: VBO, Passo Fundo Radio, wind is calm, altimeter setting 1 0 1 3, temperature 28 degrees, airdrome is under visual conditions and there's no known traffic to report.

PT-VBO: VBO ciente, ajuste do altímetro 1 0 1 3.

PT-VBO: VBO roger, altimeter setting 1 0 1 3.



3.6. Saindo de local com AFIS

PT-VBO: Rádio Pelotas, PT-VBO.
PT-VBO: Pelotas Radio, PT-VBO.

Rádio Pelotas: PT-VBO, Rádio Pelotas prossiga.
Pelotas Radio: PT-VBO, Pelotas Radio, go ahead.

PT-VBO: VBO no pátio principal, plano de voo visual para Belém Novo, nível de voo 0 5 5, solicita informações de tráfego e condições do aeródromo.
PT-VBO: VBO at main apron, visual flight plan to Belém Novo, flight level 0 5 5, request traffic information and airdrome conditions.

Rádio Pelotas: VBO, Rádio Pelotas ciente, vento 1 3 0 graus 1 0 nós, ajuste do altímetro 1 0 1 3, o tráfego conhecido é o PT-VNK na perna do vento da pista 0 6.
Pelotas Radio: VBO, Pelotas Radio roger, wind 1 3 0 degrees 1 0 knots, altimeter setting 1 0 1 3, only 1 known traffic, PT-VNK on downwind leg of runway 0 6.

PT-VBO: VBO ciente do tráfego, ajuste do altímetro 1 0 1 3.
PT-VBO: VBO roger, altimeter setting 1 0 1 3.

Rádio Pelotas: VBO, transponder 0 1 4 4, informe ao iniciar o táxi.
Pelotas Radio: VBO, squawk code 0 1 4 4, report beginning the taxi.

PT-VBO: VBO ciente, transponder 0 1 4 4.
PT-VBO: VBO Roger, squawk code 0 1 4 4.

PT-VBO: VBO acionado no pátio, inicia táxi para o ponto de espera da pista 06.
PT-VBO: VBO started-up at main apron, beginning taxi to the holding point of runway 06.

Rádio Pelotas: VBO, Rádio Pelotas ciente, não há tráfego conhecido, vento 130 graus 5 nós.
Pelotas Radio: VBO, Pelotas Radio roger, there isn't any known traffic, wind is 130 degrees 5 knots.

PT-VBO: VBO ciente.
PT-VBO: VBO roger.



3.7. Retorno para a TMA

Ouve-se o ATIS e anota-se a informação em vigor, por exemplo, a informação atual é a Foxtrot.

Listen to ATIS and write the current information, for example, the current information is Foxtrot.

PT-VBO: Controle Porto Alegre, PT-VBO.

PT-VBO: Palegre Approach Control, PT-VBO.

Controle: PT-VBO, Controle Porto Alegre, prossiga.

Approach: PT-VBO, Palegre Approach Control, go ahead.

PT-VBO: VBO de Belém Novo para Belém Novo, ingressando na terminal pelo setor Echo, nível de voo 0 4 5, com proa de Belém Novo, ciente da informação F (ATIS).

PT-VBO: VBO from Belem novo to Belem Novo, joining the terminal through Echo sector, flying direct to Belem Novo, acknowledge information F (ATIS).

Controle: VBO, autorizado nível de voo 0 4 5 para Belém Novo, reporte no ideal de descida.

Approach: VBO, cleared flight level 0 4 5 to Belém Novo, report ready to descend.

PT-VBO: VBO autorizado nível 0 4 5 para Belém Novo, reportará no ideal de descida.

PT-VBO: VBO cleared flight level 0 4 5 to Belém Novo, will report ready to descend.

PT-VBO: Controle Porto Alegre, VBO no ideal de descida.

PT-VBO: Palegre Approach Control, VBO ready to descend.

Controle: VBO, autorizado decida para a altitude do circuito de tráfego em Belém Novo, serviço radar encerrado aos 45, para coordenação de tráfego na área patos, frequência 1 3 1 decimal 5 0.

Approach: VBO, cleared to descend to the traffic pattern altitude at Belem Novo, radar service terminated at 45, for traffic coordination at Patos Area, frequency 1 3 1 decimal 5 0.

PT-VBO: VBO autorizado descida para Belém Novo, troca de frequência autorizada para 1 3 1 decimal 5 0.

PT-VBO: VBO cleared to descend to Belem Novo, frequency change is approved for 1 3 1 decimal 5 0.



3.8. Retorno para a Área Patos

PT-VBO: ARGS, PT-VBO.

PT-VBO: ARGS, PT-VBO.

EPTA: PT-VBO, ARGS, go ahead.

EPTA: PT-VBO, ARGS, go ahead.

PT-VBO: VBO ingressando na área patos pelo setor NE, passando 3000 pés em descida para 1 5 0 0 pés com proa da restinga, solicita informações de tráfego e condições do aeródromo.

PT-VBO: VBO entering patos area via NE (November Echo) sector (November, Sierra, Sierra Whiskey, November Whiskey, etc), 3000ft descending to 1 5 0 0 ft heading to Restinga, request traffic information and airdrome conditions.

EPTA: VBO, ARGS ciente, vento 2 6 0 graus com 0 6 knots, ajuste do altímetro 1 0 1 3, ARGS tem ciência de 2 tráfegos no circuito de tráfego operando pela pista 2 7.

EPTA: VBO, ARGS roger, wind 2 6 0 degrees 06 knots, altimeter setting / QNH 1013, report 2 known traffic in the traffic pattern using runway 2 7.

PT-VBO: VBO ciente, ajuste do altímetro 1 0 1 3.

PT-VBO: VBO roger, altimeter setting / QNH 1 0 1 3.

4. AERÓDROMO CONTROLADO

4.1. Saída

Ouve-se o ATIS e anota-se a informação em vigor, por exemplo, a informação atual é a Bravo.

Listen to ATIS and write the current information, for example, the current information is Bravo.

PT-VBO: Tráfego Palegre, PT-VBO.

PT-VBO: Palegre Clearance, PT-VBO.

Tráfego: PT-VBO, Tráfego Palegre, prossiga.

Palegre Clearance: PT-VBO, Palegre Clearance, go ahead.

PT-VBO: VBO, solicita Belém Novo, plano de voo visual, 1 5 0 0 pés, ciente da informação Bravo.

PT-VBO: VBO, request Belem Novo, visual flight plan, 1 5 0 0 feet, acknowledge/roger information Bravo.



Tráfego Palegre: PT-VBO, autorizado plano de voo visual para Belém novo, 1 5 0 0 pés, transponder 0 3 2 1, controle Palegre frequência 1 2 0 decimal 1 0.
Palegre Clearance: PT-VBO, cleared visual flight plan to Belem Novo, 1 5 0 0 feet, squawk code 0 3 2 1, Palegre Approach Control frequency 1 2 0 decimal 1 0.

PT-VBO: VBO autorizado plano de voo visual para Belém novo, 1 5 0 0 pés, transponder 0 3 2 1, controle Palegre frequência 1 2 0 decimal 1 0.
PT-VBO: VBO cleared visual flight plan to Belem Novo, 1 5 0 0 feet, squawk code 0 3 2 1, Palegre Approach Control frequency 1 2 0 decimal 1 0.

Tráfego Palegre: VBO, cotejamento correto, reporte para o acionar para o Solo Palegre frequência 1 2 1 decimal 9 0.
Palegre Clearance: VBO, readback is correct, report ready for start up for Palegre Ground frequency 1 2 1 decimal 9 0.

PT-VBO: VBO reportará para acionar para o Solo Palegre frequência 1 2 1 decimal 9 0.
PT-VBO: VBO will report for start up for Palegre Ground frequency 1 2 1 decimal 9 0.

PT-VBO: Solo Palegre, PT-VBO.
PT-VBO: Palegre Ground, PT-VBO.

Solo Palegre: PT-VBO, Solo Palegre, prossiga.
Palegre Ground: PT-VBO, Palegre Ground, go ahead.

PT-VBO: VBO pronto para acionar.
PT-VBO: VBO ready for start up.

Solo Palegre: VBO livre acionar, chame pronto para o táxi.
Palegre Ground: VBO start up approved, report ready for taxiing.

PT-VBO: VBO livre acionar, reportará pronto para o táxi.
PT-VBO: VBO start up approved, will report ready for taxiing.

PT-VBO: Solo Palegre, VBO solicita instruções de táxi.
PT-VBO: Palegre Ground, VBO request taxi instructions.

Solo Palegre: VBO, autorizado táxi para o ponto de espera da pista 1 1, via taxiway K, quando pronto chame a torre Palegre frequência 1 1 8 decimal 1 0.
Palegre Ground: VBO, approved taxi to the holding point, runway 1 1, via taxiway K, when ready for departure contact Palegre Tower frequency 1 1 8 decimal 1 0.

PT-VBO: VBO, autorizado táxi para o ponto de espera da pista 11, via taxiway K, quando pronto chamará a torre Palegre frequência 1 1 8 decimal 1 0.
PT-VBO: VBO, cleared to taxi to the holding point, runway 11, via taxiway K, will contact Palegre Tower frequency 118,10 when ready for departure.



PT-VBO: Torre Palegre, PT-VBO, ponto de espera pista 1 1, pronto/pronto para partida.

PT-VBO: Palegre Tower, PT-VBO, holding point, runway 1 1, ready for departure.

Torre Palegre: PT-VBO alinhe e mantenha pista 1 1.

Palegre Tower: PT-VBO line up and wait, runway 1 1.

PT-VBO: VBO alinha e mantém, pista 1 1.

PT-VBO: VBO line up and wait, runway 1 1.

Torre Palegre: VBO autorizada decolagem pista 1 1, vento 1 0 0 graus 5 nós, ajuste do altímetro 1 0 1 0.

Palegre Tower: VBO cleared for takeoff runway 1 1, wind 1 0 0 degrees 5 knots, altimeter setting 1 0 1 0.

PT-VBO: VBO autorizada decolagem pista 1 1, ajuste do altímetro 1 0 1 0.

PT-VBO: VBO cleared for takeoff, runway 1 1, altimeter setting 1 0 1 0.

Torre Palegre: VBO decolado aos 0 5, curve à direita, proa do Beira Rio, chame o controle palegre frequência 1 2 0 decimal 1 0.

Palegre Tower: VBO airborne at 0 5, turn right direct to Beira Rio, contact Palegre Approach Control frequency 1 2 0 decimal 1 0.

PT-VBO: VBO curva à direita proa do Beira Rio, controle Palegre em 1 2 0 decimal 1 0.

PT-VBO: VBO turning right direct to Beira Rio, Palegre Approach Control frequency 1 2 0 decimal 1 0.

PT-VBO: Controle Porto Alegre, PT-VBO passa 400 pés em subida, com proa do Beira Rio.

PT-VBO: Palegre Approach Control, PT-VBO passing 400 feet, flying direct to Beira Rio.

Controle Palegre: VBO contato radar na decolagem, autorizado 1 5 0 0 pés para Belém Novo, reporte no limite da CTR.

Palegre Approach: VBO radar contact on departure, cleared 1 5 0 0 feet to Belem Novo, report on CTR boundary.

PT-VBO: VBO, autorizado 1 5 0 0 pés para Belém Novo, reportará no limite da CTR.

PT-VBO: VBO, cleared 1 5 0 0 feet to Belém Novo, will report on CTR boundary.

**A partir deste ponto, a fraseologia acontecerá conforme a subparte 3.7 e 3.8;
Beyond this point, the phraseology may occur according to subpart 3.7 and 3.8;**



5. CONSIDERAÇÕES FINAIS

Todo o conteúdo disposto neste manual é baseado na MCA 100-16 (Fraseologia de Tráfego Aéreo), todavia, não exime de todos os pilotos, a responsabilidade de pesquisar neste documento, quando necessário.

Sugestões contendo modificações podem ser feitas por qualquer pessoa ligada ao treinamento. Tais recomendações devem ser encaminhadas ao coordenador de voo do Aero Clube do Rio Grande do Sul. As revisões serão efetuadas sempre que forem julgadas pertinentes.